

# baywatch

## en español

UNA PUBLICACIÓN DE BAY FEDERAL CREDIT UNION

JULIO, 2010

### Varios cambios en la regulación afectarán la Protección contra Sobregiro de las tarjetas de cajero automático y débito.



Ya sea que se encuentre de compras en el supermercado, cargando gasolina cuando está de viaje, o este llevando a su hijo enfermo al doctor, lo último que necesita es que le rechacen la transacción que está realizando con su tarjeta de cajero automático o su tarjeta de débito. No solo es inconveniente y penoso, sino que también puede impedirle realizar compras importantes.

Cambios recientes en las regulaciones están a punto de alterar la forma en que la protección contra sobregiro funciona en las transacciones diarias realizadas con tarjetas de cajero automático y tarjetas de débito.

A partir del 15 de agosto de 2010, las instituciones financieras, incluyendo Bay Federal, rechazarán aquellas transacciones realizadas con una tarjeta de cajero automático o una tarjeta de débito que ocasione que su cuenta se sobregire, a menos que usted haya dado autorización previa para pagar este tipo de sobregiro. Esto no afecta los cargos programados que realiza con

la tarjeta de débito, tales como pagos mensuales habituales (teléfono, TV cable, etc.), sin embargo puede impedir que utilice su tarjeta de cajero automático o de débito cuando más lo necesite.

#### Evite los sobregiros en su cuenta de cheques

Para evitar posibles sobregiros y la inconveniencia de transacciones rechazadas, le recomendamos que designe una de las cuentas que tenga en Bay Federal para que se utilice como protección contra el mismo. En caso de que su cuenta de cheques no tenga los fondos suficientes para cubrir sus transacciones, la protección autorizaría a Bay Federal a transferir dinero de su(s) cuenta(s) designada(s). Con esta transferencia autorizada pueden cubrirse cheques, transacciones preautorizadas con su tarjeta de débito y otras transacciones de puntos de venta. Hay una pequeña cuota de \$10 por día cada vez que se utilice el servicio, pero no hay cargo en los días que el servicio no sea utilizado.

#### Presentamos nuestra nueva Protección Premium contra Sobregiro\*

Si el saldo de su cuenta es menor que la transacción realizada con su tarjeta de cajero automático o débito, y no tiene fondos disponibles en sus cuentas designadas, la Protección Premium contra Sobregiro nos permitirá sobregirar su cuenta y pagar la transacción a su favor. Este servicio le ayudará a evitar las consecuencias negativas asociadas con el rechazo de su tarjeta de cajero automático o débito. El cargo por este servicio es de \$29 por cada transacción pagada.

#### Usted debe autorizar la Protección Premium contra Sobregiro

¡Es fácil registrarse!

- ✓ Complete la forma incluida con su estado de cuenta de junio
- ✓ Visite cualquier sucursal de Bay Federal Credit Union
- ✓ Complete su autorización por Internet en [www.bayfed.com](http://www.bayfed.com)
- ✓ Llámenos al 831.479.6000 o sin costo al 888.4BAYFED, opción 3

\*Cuando autoriza ("opt-in") la Protección Premium contra Sobregiro, usted acepta el permitirnos sobregirar su cuenta para cubrir las transacciones diarias realizadas con su tarjeta de débito. Un cargo de \$29.00 le será cobrado cada vez que se utilice este servicio. Las cuentas sobregiradas, incluyendo cuotas/cargos, deberán pagarse dentro de los 45 días de la fecha en que ocurrió el sobregiro, de lo contrario los privilegios que tiene con su cuenta serán revocados. Ciertos cargos adicionales pueden aplicarse en caso de que las cuentas que se utilicen como opción de protección contra sobregiro no sean cuentas de depósito. Los pagos de sobregiros son aprobados a discreción de Bay Federal Credit Union y no están garantizados. Usted tiene el derecho de cancelar su consentimiento en cualquier momento. Para más información, visite cualquier sucursal, o nuestro sitio de Internet en [www.bayfed.com](http://www.bayfed.com), o llámenos al 831.479.6000 o sin costo al 888.4BAYFED, opción 3.

#### Aprenda cómo balancear su cuenta de cheques y ¡ahorre dinero!

En muchos casos, la solución más simple para evitar los cargos por sobregiro es saber como presupuestar y balancear correctamente su cuenta de cheques. Nuestros materiales de educación financiera pueden ayudarle a tomar el control de sus finanzas ¡hoy mismo! Para más información visite nuestro sitio de Internet [www.bayfed.com](http://www.bayfed.com) en donde encontrará cursos en línea que le ayudarán a establecer y alcanzar sus metas financieras personales.

### Razones excelentes para refinanciar su hipoteca



Si su estilo de vida o presupuesto ha cambiado desde que compró su casa, existen varias formas de ahorrar dinero si considerara el refinanciar su préstamo hipotecario.

#### 1. Tasas de interés bajas.

Usted se dará cuenta de los ahorros significativos cuando refinance su hipoteca con una tasa de interés más baja. Y con tasas de interés tan bajas como las de ahora, es el momento de deshacerse de los préstamos hipotecarios con altos intereses, o de aquellos con tasas de interés variables.

#### 2. Pagos mensuales más bajos.

Al extender el plazo de su préstamo hipotecario, sus pagos mensuales podrían reducirse.

#### 3. Consolidación de deudas.

Si su casa tiene liquidez, con el refinanciamiento tal vez pueda disponer de algo de dinero para consolidar sus deudas. Muchas personas elijen esta opción porque las tasas de interés en los préstamos hipotecarios tienden a ser más bajas que en las tarjetas de crédito.

#### 4. Pagos mensuales fijos.

Los pagos con tasas de interés variable pueden cambiar si las tasas de interés aumentan. El refinanciar su préstamo con una tasa de interés fija le dará la seguridad de tener el mismo pago mensual cada mes.

#### ¡Pecalifique con Bay Federal!

En sólo unos minutos en nuestro sitio de Internet [www.bayfed.com](http://www.bayfed.com), usted podría precalificar para un nuevo préstamo hipotecario con Bay Federal. También puede ver las tasas de interés vigentes, comparar diferentes opciones de préstamos, calcular los ahorros que obtendría con un refinanciamiento, o calcular cuanto puede pagar para una casa nueva.

Si tiene alguna duda acerca del financiamiento de una casa, los profesionales de préstamos hipotecarios de Bay Federal están aquí para ayudarle. Llámenos al 831.479.6000 o sin costo al 888.4BAYFED, opción 4.

### ¡La reducción en la tasa de interés de su hipoteca puede significar grandes ahorros!



Una tasa de interés más baja podría ahorrarle cientos de dólares cada mes y miles al término de su préstamo. ¡Tal vez es hora de considerar refinanciar con Bay Federal!

Los ejemplos en esta gráfica muestran como un cambio de sólo .5% en la tasa de interés puede reducir significativamente su pago mensual en un préstamo de \$400,000 con tasa de interés fija, a un plazo de 30 años.

Tasa Porcentual Anual (APR*)	Pago Mensual	Ahorro Mensual	Ahorro en los 30 Años
5.50% APR	\$2,279	\$388	\$139,680
5.00% APR	\$2,156	\$511	\$183,960
4.50% APR	\$2,036	\$631	\$227,160

\*APR = Tasa de Porcentaje Anual. Las cantidades indicadas arriba son para propósito ilustrativo solamente y asumen un préstamo original de \$400,000 a plazo de 30 años, con un interés fijo de 7.0% APR. Las tasas de interés están sujetas a cambio diariamente. El monto de su préstamo, su tasa de interés, su pago mensual y sus ahorros pueden ser diferentes al ejemplo mostrado arriba. Todos los préstamos están sujetos a aprobación de crédito, llámenos al 831.479.6000 o sin costo al 888.4BAYFED, opción 4.

## Próximos eventos

American Cancer Society/Relay For Life

### Relay For Life Santa Cruz

Sábado y domingo  
17 y 18 de julio – 12:00 a.m. a 12:00 a.m.  
Cabrillo College, 6500 Soquel Drive, Aptos

### Relay For Life Watsonville

Sábado y domingo  
31 de julio y 1 de agosto - 10 a.m. a 10 a.m.  
Watsonville High School, 250 E. Beach St.

Sobrevivientes de cáncer y sus seres queridos están invitados a ayudar a la American Cancer Society a luchar contra el cáncer a través de investigación, legislación protectora y programas de apoyo.

**Done o regístrese en su equipo hoy mismo en [www.relayforlife.org](http://www.relayforlife.org)**



Cell Phones For Soldiers

### Campaña de recolección de teléfonos celulares

Done su teléfono celular viejo en cualquier sucursal de Bay Federal hasta el 31 de julio. Los teléfonos celulares serán utilizados por Cell Phones For Soldiers, una organización sin fines de lucro 501(c)3, que recauda dinero para enviar tarjetas telefónicas a las tropas que se encuentran en otros países.

**Más información en [www.cellphonesforsoldiers.com](http://www.cellphonesforsoldiers.com)**



Seminario gratis para negocios

### Quickbooks - Lo Básico

Jueves, 8 de julio, 11:45 AM – 1 PM  
Biblioteca Central de Santa Cruz, 224 Church Street

**Registro e información en [www.santacruzpl.org/brownbags](http://www.santacruzpl.org/brownbags)**



## Ganadores del BayBuck

**¡Felicidades a Chris, Jessica, y Tammura, ganadores del reconocimiento BayBuck!**



Chris hizo que uno de nuestros socios fundadores recordara los primeros días de Bay Federal, al enviarle una fotografía de nuestra primera sucursal.

La intuición y la buena capacitación que tienen Jessica y Tammura fueron clave para que al trabajar juntas protegieran a la Credit Union de un fraude por correo.

Los empleados que reciben el reconocimiento mensual BayBuck son nominados por sus compañeros de trabajo dado su servicio excepcional a los socios y a sus compañeros. Apreciamos y aplaudimos sus esfuerzos de hacer a Bay Federal Credit Union un excelente lugar para trabajar y tener sus cuentas.

## Reduzca el desorden con estados de cuenta electrónicos

¿Está cansado de lidiar con pilas de papeles de estados de cuenta y facturas apilados en la barra de su cocina, escondidos en un cajón, o esparcidos en su escritorio? Entonces debería considerar los estados de cuenta electrónicos.

Bay Federal Credit Union, junto con otros negocios, le permiten tener la opción de cancelar sus facturas y estados de cuenta impresos en papel y obtenerlos de manera electrónica. Cuando su nuevo estado de cuenta este disponible, usted recibirá un aviso a través de un correo electrónico. Sus facturas y estados de cuenta electrónicos están guardados en un servidor seguro y usted pueden acceder a ellos cuando lo desee.

Los estados de cuenta de Bay Federal están disponibles para todas sus cuentas. Simplemente entre a BayFedOnline en [www.bayfed.com](http://www.bayfed.com), y oprima en "eStatements". Esto lo va a llevar a otra ventana, donde usted puede seleccionar "Stop Sending Paper Statements" (Dejen de enviarme estados de cuenta en papel) ¡y listo! No más papel.



## Seminarios Gratuitos

### Su jubilación: ¿Está preparado?

Su jubilación debe ser el tiempo para disfrutar la vida después de tantos años de arduo trabajo. ¿Está seguro que sus ahorros para el retiro le alcanzarán durante toda su jubilación?

En este seminario, gratuito y sin ninguna obligación, los Asesores de Inversión CFS\* de Bay Federal le mostrarán como unos simples cambios en sus ahorros y sus planes de inversión pueden incrementar la posibilidad de que sus activos le proporcionarán la jubilación que se merece.



#### Dos fechas y ubicaciones:

**Martes, 20 de julio, 4:30 – 6:30 PM**  
Bay Federal Credit Union  
Sucursal Capitola - 3333 Clares Street

**Jueves, 22 de julio, 4:30 – 6:30 PM**  
Bay Federal Credit Union  
Suc. Aptos - 105A Post Office Drive

**Espacio limitado • Regístrese con anticipación llamando al 831.479.6000, opción 7. Este seminario será ofrecido solamente en inglés.**

\* Los productos y servicios de inversión ofrecidos a través de CUSO Financial Services, no están cubiertos bajo el seguro de NCUA/NCUSIF, ni están garantizados por la credit union y pueden perder valor. Los consejeros financieros son empleados de Bay Federal Credit Union y registrados por CFS. (Miembro de FINRA/SIPC). Para obtener consejos específicos de impuestos, favor de consultar un profesional impuestos.

Próximamente el 29 de julio

Su experiencia con bill pay tendrá una nueva imagen y ¡mejor funcionalidad!



Y lo mejor de todo, es seguro.

## INFORMACIÓN GENERAL:

**Dirección para envío de correo**  
3333 Clares Street, Capitola, CA 95010

**Servicio al Socio y BayPHONE**  
831.479.6000 o 888.4BAYFED

**Website y BayFedOnline/Banca por Internet**  
[www.bayfed.com](http://www.bayfed.com)

**Correo electrónico**  
[info@bayfed.com](mailto:info@bayfed.com)



**Bay Federal**  
CREDIT UNION

*Haciendo la gran diferencia*



## JUNTA DIRECTIVA:

**Presidente:** Dana Sales  
**Vice Presidente:** Dennis Osmer  
**Tesorera:** Linda Perez  
**Secretario:** Ivonne Guzman  
**Directores:** Bob Bugalski  
Diane Siri  
Jeanne MacLaren  
H. Duane Smith  
Michael Leung

**Presidente y CEO:** Carrie L. Birkhofer

## UBICACIÓN DE SUCURSALES

<b>Suc. Aptos</b> 105 Post Office Dr.	<b>Suc. Capitola</b> 3333 Clares St.	<b>Suc. Scotts Valley</b> 255 Mt. Hermon Rd.
<b>Suc. Ben Lomond</b> 9440 Mill St.	<b>Suc. Freedom</b> 2028 Freedom Blvd.	<b>Suc. Watsonville</b> 1481 Main St.
	<b>Suc. Santa Cruz</b> 420 River St.	

## HORARIO DE OFICINA

Lunes, Martes y Jueves: 9am-5pm  
Miércoles: 10am-5pm  
Viernes: 9am-6pm  
Sábado: 9am-3pm  
**Horario de la Sucursal Ben Lomond**  
Lunes a Viernes: 1pm-5pm

**Bay Federal cerrará el 5 de julio para celebrar el Día de la Independencia.**

BayWatch es una publicación mensual. Los artículos y las opiniones de esta publicación son exclusivamente para fines de publicidad y no tienen la intención de proveer consejos o recomendaciones específicos.

Le sugerimos que consulte con su contador, su consejero financiero o de impuestos en lo que se refiere a situaciones personales.

